

## SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 19 DÉCEMBRE 1929.

**Rapport de la Commission de l'Intérieur et de l'Hygiène, chargée de l'examen du Projet de Loi relatif à la fiscalité provinciale et communale.**

*(Voir les n<sup>os</sup> 24, 38 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 18 décembre 1929.)*

## BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 19 DECEMBER 1929.

**Verslag van de Commissie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende het provinciaal en gemeentelijk belastingwezen.**

*(Zie de n<sup>rs</sup> 24, 38 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 18 December 1929.)*

Présents ; MM. le vicomte BERRYER, président ; baron DE KERCHOVE D'EXAERDE, GOLENVAUX, MAHIEU, NOLF, RYCKMANS et LIGY, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

En attendant que le Gouvernement soumette à la législature un projet donnant une solution définitive à la question de la fiscalité provinciale et communale, il a proposé de maintenir provisoirement, pour 1930, les pouvoirs de taxation que la législation en vigueur reconnaît aux provinces et aux communes.

C'est la quatrième fois que pareille mesure est rendue nécessaire. Il faut espérer qu'au cours de la présente session, les Chambres pourront être saisies du projet définitif.

La Chambre des Représentants a, en séance du 18 décembre, donné par 104 voix et 2 abstentions, son adhésion aux propositions du Gouvernement.

Votre Commission a l'honneur, à l'unanimité de ses membres, de prier le Sénat de se rallier à ce vote.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

In afwachting dat de Regeering aan de wetgevende macht een ontwerp voorlegge dat er toe strekt het vraagstuk van het provinciaal en gemeentelijk belastingwezen definitief op te lossen, heeft zij voorgesteld voorloopig voor 1930 het recht van aanslag te handhaven dat de bestaande wetgeving aan de provinciën en aan de gemeenten toekent.

Voor de vierde maal is dergelijke maatregel noodig. Het is te hopen dat er bij de Kamers in den loop dezer zitting een definitief ontwerp zal worden ingediend.

De Kamers der Volksvertegenwoordigers, ter vergadering van 18 December, heeft met 104 stemmen en 2 onthoudingen hare volledige goedkeuring aan de voorstellen der Regeering gehecht.

Eenparig heeft uwe Commissie de eer den Senaat te verzoeken zich daarbij aan te sluiten.

Dans l'Exposé des motifs du projet, le Gouvernement signale que l'article 62 du projet de budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour 1930 prévoit, de même que le budget de ce Département pour 1929, un crédit extraordinaire de 20 millions de francs, à répartir entre les communes dont la situation fiscale actuelle, comparée à celle d'avant-guerre, apparaît comme déficitaire et qu'un projet de loi spécial relatif à la répartition de ce crédit sera, après le vote du budget, soumis à la Législature.

Il importe de souligner cette déclaration.

*Le Rapporteur,*  
A. LIGY.

*Le Président,*  
V<sup>te</sup> BERRYER.

In de Memorie van Toelichting wijst de Regeering er op dat artikel 62 van het begrootingsontwerp voor 1930 van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, evenals de begrooting van dit Departement voor 1929, een buitengewoon krediet voorziet van 20 millioen frank, te verdeelen over de gemeenten wier huidige fiskale toestand vergeleken bij dien van vóór den oorlog een tekort boekt en dat een bijzonder wetsontwerp voor de verdeling van dit krediet, na de stemming van de Begrooting, aan de Wetgeving zal voorgelegd worden.

Het betaamt op die verklaring den nadruk te leggen.

*De Verslaggever,*      *De Voorzitter,*  
A. LIGY.      Burggraaf BERRYER.